



FR SANGLES À UTILISER IMPÉRATIVEMENT
PL OBOWIĄZKOWO UŻYWAĆ OPASEK MOCUJĄCYCH
ES USO IMPERATIVO DE LAS CORREAS
PT USO OBRIGATÓRIO DAS CORREIAS

FR APRÈS UTILISATION
PL PO UŻYCIU
ES DESPUÉS DE UTILIZACIÓN
PT APÓS A UTILIZAÇÃO

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVERTISSEMENT PORTE VELO SUR BARRES DE TOIT

GENERALITES

- 1) La notice d'avertissement et les instructions de montage sont à lire impérativement et doivent être respectées dans les moindres détails avant d'utiliser le porte vélo et à conserver pour les utilisations futures, pour une utilisation en toute sécurité.
- 2) Le porte vélo que vous venez d'acheter est destiné au seul transport de vélos.
- 3) Les portes vélo de toit ne se montent uniquement sur des barres de toit au dessus du pavillon d'un véhicule.
- 4) Charge maximale et le nombre de vélos admis par les portes vélo de toit : 15 KG pour un porte vélo 1 vélo et 30 KG pour un porte vélo 2 vélos ou la charge et le nombre de vélos spécifiés sur la notice.
- 5) Le porte vélo n'est pas prévu pour le transport de tandems.
- 6) La compatibilité du porte vélo n'est pas garantie avec des vélos en carbone.
- 7) La compatibilité du porte vélo n'est pas garantie avec des vélos enfants.
- 8) Vérifiez la compatibilité de la fixation du porte vélo de toit avec la section de vos barres de toit, et cela peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule et mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui.

SECURITE ROUTIERE ET CONDUITE

- 1) Quel que soit le pays où vous circulez avec votre porte vélo, veuillez respecter les législations et réglementations du pays dans lequel vous vous trouvez.
- 2) Ne jamais circuler hors du réseau routier non goudronné, et la conduite en tout-terrain n'est pas autorisée.
- 3) Le porte vélo augmente la hauteur du véhicule. Attention en cas de passage étroit et délicat. Les charges débordant le dispositif de portage doivent remplir les prescriptions de la réglementation en vigueur et être convenablement arrimées.
- 4) Votre conduite doit tenir compte de la prise au vent du porte vélo et du vélo, car le comportement du véhicule peut s'en trouver modifié dans les virages et lors des freinages.
- 5) Adaptez votre vitesse en fonction de la charge transportée et pour plus de sécurité ne dépassez jamais la vitesse maximale préconisée de 110 km/h.
- 6) Ralentir fortement (franchissement à 10 km/h) lors du passage sur des ralentisseurs ou autres obstacles. Ayez une conduite souple et anticipée.
- 7) Retirez le produit après utilisation.

UTILISATION SURE ET ADEQUATE

- 1) Avant le montage du porte vélo, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule et vos barres de toit.
- 2) Chaque vélo ayant une géométrie particulière, il vous appartient de vérifier la compatibilité de vos vélos avec le porte vélo.
- 3) La charge doit être uniformément répartie sur toute la surface du dispositif de portage et son centre de gravité maintenu aussi bas que possible.
- 4) Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule et des barres de toit sur les charges maximales autorisées. Si la charge indiquée est inférieure au poids maxi du porte vélo, c'est cette valeur qui doit être respectée. Le poids maxi du porte vélo = le poids à vide + le poids du ou des vélos.
- 5) Vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de contact et d'appui entre le porte vélo et votre véhicule avant la pose du porte vélo.
- 6) Le porte vélo doit être totalement solidaire de vos barres de toit. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer à la force de serrage préconisée sur la notice de montage.
- 7) Contrôler avant le départ et en cours de trajet, la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation. Resserrer le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement du vélo sur le porte vélo ou du porte vélo par rapport aux barres de toit.
- 8) Les sangles usées ou effilochées sont dangereuses et doivent impérativement être changées.
- 9) Retirez tous les accessoires de vos vélos (sacoches, porte-bébé, pompe, ...), susceptible de se décrocher ou d'avoir une forte prise au vent.
- 10) Exclure tout dispositif élastique.

ENTRETIEN DU PORTE VELO

- 1) Le porte vélo ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- 2) Pour être utilisé, le porte vélo ne doit pas être détérioré et doit être maintenu en bon état.
- 3) Toute pièce endommagée ou usée doit être remplacée sans délai.
- 4) Nettoyage du porte vélo : ne pas utiliser de produit chimique agressif mais plutôt une eau savonneuse.
- 5) Retirez impérativement votre porte vélo, lors du lavage de votre véhicule.
- 6) Rangez votre porte vélo soigneusement avec toute sa documentation après chaque utilisation.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I INFORMACJA DOTYCZĄCA UCHWYTU ROWEROWEGO MONTOWANEGO NA DACH

INFORMACJE OGÓLNE

- 1) Należy obowiązkowo zapoznać się z informacją i instrukcjami montażu przed użytkowaniem uchwytu rowerowego. Należy zachować je na przyszłość po to, aby użytkowanie było bezpieczne.
- 2) Uchwyt rowerowy, który został zakupiony, przeznaczony jest wyłącznie do przewozu rowerów.
- 3) Dachowe uchwyty rowerowe montowane są jedynie na belkach ponad dachem pojazdu.
- 4) Ciężar maksymalny i liczba rowerów na dachowym uchwycie rowerowym: 15 kg na jeden uchwyt rowerowy z 1 rowerem i 30 kg na jeden uchwyt z 2 rowerami lub też ciężar i liczba rowerów wyszczególnionych w informacji.
- 5) Uchwyt rowerowy nie jest przewidziany do przewozu tandemów.
- 6) Gwarancja nie obejmuje przewożenia rowerów z włókna węglowego.
- 7) Gwarancja nie obejmuje przewożenia rowerów dziecięcych.
- 8) Prosimy sprawdzić zgodność przytwierdzenia dachowego uchwytu rowerowego z przekrojem belek dachowych.
- 9) Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nie respektowania instrukcji montażu i informacji. Nie zapoznanie się z instrukcjami i informacjami może spowodować znaczne uszkodzenia pojazdu własnego i zagrożić bezpieczeństwu innych pojazdów.

BEZPIECZEŃSTWO DROGOWE I SPOSÓB PROWADZENIA POJAZDU

- 1) Poruszając się samochodem z uchwytem rowerowym, należy stosować się do przepisów kraju, w którym się znajdujemy.
- 2) Nie należy poruszać się po drogach pozbawionych utwardzonej nawierzchni oraz po bezdrożach.
- 3) Uchwyt rowerowy powiększa wysokość pojazdu. Należy uważać przy wąskich przejazdach.
- 4) Ładunek wykraczający poza obrys samochodu, powinien być odpowiednio przymocowany zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- 5) Prosząc za jazdę, należy brać pod uwagę kierunek wiatru, ponieważ zachowanie się pojazdu może podlegać wpływom wiatru, w szczególności na zakrętach i przy hamowaniu.
- 6) Należy zwolnić (do 10 km/godz) podczas przejazdu przez przeszkody zwałające lub przez inne nierówności. Należy prowadzić pojazd uważnie, z odpowiednią wyobraźnią sytuacyjną.
- 7) Aby zmniejszyć zużycie paliwa, radzimy zdjąć uchwyt rowerowy po jego użyciu.

ODPOWIEDNIE I BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE

- 1) Przed zamontowaniem uchwytu rowerowego, należy upewnić się, co do zgodności montażu z pojazdem oraz belkami dachowymi.
- 2) Każdy rower posiada swoją szczególną geometrię, należy więc sprawdzać, czy uchwyt odpowiada rowerom.
- 3) Ładunek musi być równomiernie rozłożony na całej powierzchni ładunkowej a jego środek ciężkości powinien być jak najniższy.
- 4) Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi pojazdu i belek dachowych, które informują o maksymalnych dopuszczalnych obciążeniach. Jeżeli wskazane obciążenie jest mniejsze od maksymalnego obciążenia uchwytu rowerowego, to należy tego przestrzegać. Maksymalne obciążenie uchwytu rowerowego = ciężar na pustym + ciężar roweru lub rowerów.
- 5) Należy sprawdzić przed zamontowaniem, czy nie ma żadnej strefy styczności pomiędzy uchwytem rowerowym a pojazdem.
- 6) Uchwyt rowerowy powinien być dopasowany do belek dachowych. Ustawienie elementów mocujących powinno być staranne i dokładne: należy sprawdzić siły zamocowania podane w instrukcji montażu.
- 7) Należy sprawdzić przed wyjazdem i w trakcie podróży zachowanie się pasów i innych elementów mocujących. W przypadku poluzowania lub przesunięcia się roweru w uchwycie rowerowym, należy natychmiast poprawić zamocowanie uchwytu i roweru.
- 8) Zużyte paski są niebezpieczne i powinny zostać obowiązkowo wymienione.
- 9) Należy usunąć wszystkie akcesoria rowerów (skórzana torbka na narzędzia, bagażnik dla dziecka, pompka, ...), które mogą odcepić się lub stawiać silny opór powietrza.
- 10) Należy usunąć wszystkie elementy elastyczne.

KONSERWACJA UCHWYTU ROWEROWEGO

- 1) Nie należy modyfikować uchwytu rowerowego.
- 2) Do prawidłowego użytkowania, uchwyt rowerowy powinien być sprawny oraz utrzymywany w dobrym stanie.
- 3) Wszystkie zepsute lub zużyte części należy obowiązkowo wymienić.
- 4) Czyszczenie uchwytu rowerowego: nie wolno stosować agresywnych produktów chemicznych, lecz wodę z mydłem.
- 5) Uchwyt rowerowy, w trakcie mycia pojazdu, powinien być obowiązkowo zdjęty.
- 6) Po każdym użytkowaniu, zdjęty bagażnik rowerowy, powinien być starannie przechowywany wraz z całą jego dokumentacją.

ES INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y ADVERTENCIAS PARA EL PORTABICICLETAS DE TECHO

GENERALIDADES

- 1) Antes de usar el portabicicletas, usted debe leer obligatoriamente las instrucciones de montaje y advertencias de producto. Éstas deben de conservarse para un uso seguro. Deben leerse y respetarse hasta en los más pequeños detalles.
- 2) El portabicicletas que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de la bicicleta.
- 3) Los portabicicletas de techo se instalan únicamente sobre las barras de techo del vehículo.
- 4) Carga máxima y número de bicicletas permitidos por el portabicicletas de techo: 15 KG para un portabicicletas de 1 bicicleta y 30 KG para un portabicicletas de 2 bicicletas o la carga y el número de bicicletas que se especifican en el manual.
- 5) El portabicicletas no está concebido para el transporte de tandems.
- 6) La compatibilidad del portabicicletas no está garantizada para bicicletas de carbono.
- 7) La compatibilidad del portabicicletas no está garantizada para bicicletas de niños.
- 8) Verifique la compatibilidad de la fijación del portabicicletas de techo con su vehículo.
- 9) La garantía no cubre el no respeto de las instrucciones de uso. El no cumplimiento puede causar daños importantes a su vehículo y poner en riesgo su seguridad y la de terceros.

SEGURIDAD EN LA CONDUCCIÓN

- 1) Independiente del país por donde usted circula con su portabicicletas, respete las legislaciones y regulaciones del país donde se encuentre.
- 2) Circule siempre por carreteras asfaltadas o con el piso en buen estado.
- 3) El portabicicletas aumenta la altura del vehículo. Tome las precauciones necesarias en caso de pasar por un lugar estrecho o peligroso o caso de conducir marcha atrás. Las cargas salientes del portabicicletas deben someterse a la reglamentación en vigor y deben colocarse de forma correcta.
- 4) Su modo de conducir debe contemplar el efecto del viento que provoca el portabicicletas y la bicicletas ya que el comportamiento del vehículo puede alterarse en las curvas y frenadas.
- 5) Ajuste su velocidad de acuerdo a la carga que transporta. Para mayor seguridad, nunca sobrepase los 110 km/h como velocidad máxima.
- 6) Evite frenadas bruscas al pasar badenes u otros obstáculos. Conduzca suavemente y de forma anticipada a los hechos.
- 7) Retirar el producto después de su uso.

USO SEGURO Y ADECUADO

- 1) Antes de instalar el portabicicletas, asegurese de que es compatible con su vehículo y sus barras de techo.
- 2) Cada bicicleta tiene un diseño en particular, por lo que deberá verificar la compatibilidad de sus bicicletas con el portabicicletas.
- 3) La carga debe repartirse en forma uniforme por toda la superficie destinada a la carga y su centro de gravedad debe mantenerse lo más bajo posible.
- 4) Consulte el manual de instrucciones de su vehículo y de las barras de techo respecto de las cargas máximas permitidas. Si la carga señalada es inferior al peso máximo del portabicicletas, entonces debe respetarse este peso. El peso máximo del portabicicletas = su peso vacío + el peso de la(s) bicicleta(s).
- 5) Verifique que no haya ninguna zona de contacto y de apoyo entre el portabicicletas y su vehículo antes de la colocación del portabicicletas.
- 6) El portabicicletas debe de estar perfectamente fijado a las barras de techo. La instalación de los elementos de fijación debe realizarse con cuidado y precisión. Revise la fuerza de apriete señalada en el manual de instrucciones.
- 7) Antes de partir y durante el trayecto, controle la tensión de las correas y de los otros elementos de fijación. Apriete de nuevo si es necesario y siempre si la bicicleta o el portabicicletas se desplazan.
- 8) Las correas usadas o deshilachadas son peligrosas y deben ser cambiadas imperativamente.
- 9) Saque todos los accesorios de sus bicicletas (bolsa mochila portabebés, bombín, ...) que pudieran soltarse o que pudieran ser afectados por el viento.
- 10) No utilice dispositivos elásticos.

MANUTENCIÓN DEL PORTABICICLETAS

- 1) El portabicicletas no debe sufrir ninguna modificación.
- 2) Cada uso verifique el estado del portabicicletas. Debe mantenerse en un estado correcto.
- 3) Cualquier pieza dañada o usada debe ser reemplazada inmediatamente.
- 4) Limpieza del portabicicletas : no utilice productos químicos agresivos. Use agua con jabón.
- 5) Cuando lave su vehículo, tiene que retirar el portabicicletas.
- 6) Guarde su portabicicletas cuidadosamente con todos sus manuales y papeles después de cada utilización.